

## 11.1 Central government support to local authority revenue expenditure, 2003-04

## Cefnogaeth y llywodraeth ganolog ar gyfer gwariant refeniw yr awdurdodau lleol, 2003-04

£ thousand

£ miloedd

|                           | Revenue support grant and police grant | Re-distributed national non-domestic rates            | Total     | Total in £ per head of population (a) |                            |
|---------------------------|----------------------------------------|-------------------------------------------------------|-----------|---------------------------------------|----------------------------|
|                           | Grant cynnal refeniw a grant yr heddlu | Trethi annomestig cenedlaethol wedi'u hail-ddosbarthu | Cyfanswm  | Cyfanswm mewn £ y pen o'r boblogaeth  |                            |
| Isle of Anglesey          | 60,289                                 | 13,785                                                | 74,075    | 1,110                                 | Ynys Môn                   |
| Gwynedd                   | 108,846                                | 24,230                                                | 133,076   | 1,139                                 | Gwynedd                    |
| Conwy                     | 92,042                                 | 23,010                                                | 115,052   | 1,048                                 | Conwy                      |
| Denbighshire              | 83,697                                 | 19,201                                                | 102,899   | 1,105                                 | Sir Ddinbych               |
| Flintshire                | 109,957                                | 30,265                                                | 140,222   | 944                                   | Sir y Fflint               |
| Wrexham                   | 96,049                                 | 26,436                                                | 122,485   | 953                                   | Wrecsam                    |
| Powys                     | 111,748                                | 26,149                                                | 137,897   | 1,091                                 | Powys                      |
| Ceredigion                | 60,958                                 | 16,115                                                | 77,073    | 1,023                                 | Ceredigion                 |
| Pembrokeshire             | 102,452                                | 23,012                                                | 125,463   | 1,111                                 | Sir Benfro                 |
| Carmarthenshire           | 148,719                                | 35,895                                                | 184,615   | 1,063                                 | Sir Gaerfyrddin            |
| Swansea                   | 184,987                                | 46,482                                                | 231,469   | 1,037                                 | Abertawe                   |
| Neath Port Talbot         | 120,914                                | 27,690                                                | 148,604   | 1,106                                 | Castell-nedd Port Talbot   |
| Bridgend                  | 103,667                                | 26,271                                                | 129,938   | 1,009                                 | Pen-y-bont ar Ogwr         |
| The Vale of Glamorgan     | 89,126                                 | 23,956                                                | 113,082   | 948                                   | Bro Morgannwg              |
| Cardiff                   | 239,448                                | 62,189                                                | 301,637   | 988                                   | Caerdydd                   |
| Rhondda, Cynon, Taff      | 214,878                                | 47,053                                                | 261,931   | 1,129                                 | Rhondda, Cynon, Taf        |
| Merthyr Tydfil            | 56,011                                 | 11,209                                                | 67,220    | 1,201                                 | Merthyr Tudful             |
| Caerphilly                | 153,351                                | 34,033                                                | 187,384   | 1,105                                 | Caerffili                  |
| Blaenau Gwent             | 67,059                                 | 14,096                                                | 81,155    | 1,160                                 | Blaenau Gwent              |
| Torfaen                   | 81,080                                 | 18,293                                                | 99,373    | 1,093                                 | Tor-faen                   |
| Monmouthshire             | 56,084                                 | 17,440                                                | 73,524    | 865                                   | Sir Fynwy                  |
| Newport                   | 117,280                                | 27,187                                                | 144,468   | 1,054                                 | Casnewydd                  |
| Total unitary authorities | 2,458,639                              | 594,000                                               | 3,052,639 | 1,051                                 | Cyfanswm awdurdodau unedol |
| Police authorities:       |                                        |                                                       |           |                                       | Awdurdodau heddlu:         |
| Dyfed-Powys               | 37,587                                 | 11,241                                                | 48,828    | 100                                   | Dyfed-Powys                |
| Gwent                     | 57,216                                 | 12,339                                                | 69,555    | 126                                   | Gwent                      |
| North Wales               | 58,118                                 | 15,214                                                | 73,332    | 111                                   | Gogledd Cymru              |
| South Wales               | 131,060                                | 27,206                                                | 158,266   | 132                                   | De Cymru                   |
| Total police authorities  | 283,980                                | 66,000                                                | 349,980   | 121                                   | Cyfanswm awdurdodau heddlu |
| Total Wales               | 2,742,620                              | 660,000                                               | 3,402,620 | 1,172                                 | Cyfanswm Cymru             |

These figures fall outside the scope of National Statistics

Mae'r ffigurau hyn yn syrthio y tu allan i gwmpas Ystadegau Gwladol

(a) Calculated using Registrar General's mid-year estimate of resident population for 2001.

(a) Wedi'i gyfrifo drwy ddefnyddio amcangyfrif canol-blwyddyn y Cofrestrdydd Cyffredinol o'r boblogaeth breswyl am 2001.

The contact point for tables 11.1 to 11.4 in this section is Anthony Newby SD3 (029) 2082 3404.  
For enquiries in Welsh, contact: Clive Lewis SD1 (029) 2082 5335.

For more local government finance data, see Welsh Local Government Financial Statistics 2003.

Y cyswllt ar gyfer y tablau 11.1 to 11.4 yn yr adran hon yw: Anthony Newby SD3 (029) 2082 3404.  
Ar gyfer ymholiadau Cymraeg, cysylltwch â: Clive Lewis SD1 (029) 2082 5335.

I gael rhagor o ddata ar gyllid llywodraeth leol, gweler Ystadegau Ariannol Llywodraeth Leol yng Nghymru 2003.

## 11.2 Financing of budget requirement, 2003-04 (a)

£ thousand

|                           | Source of financing for budget requirement<br>Ffynhonnell ariannu ar gyfer y gofyniad cyllideb |                                                                         |                                                                                                   |                          |
|---------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
|                           | Council tax<br>Treth gyngor                                                                    |                                                                         |                                                                                                   | Revenue<br>support grant |
|                           | Aggregate of council<br>tax requirement                                                        | of which:<br>o hynny:                                                   |                                                                                                   | Grant cynnal<br>refeniw  |
|                           |                                                                                                | Community council<br>precepts<br>(c)<br>Praeseptau<br>cynghorau cymuned | Discretionary non-<br>domestic rate relief<br>(d)<br>Rhyddhad dewisol<br>rhag ardrethi annomestig |                          |
|                           | (b)<br>Cyfanswm gofyniad<br>y dreth gyngor                                                     |                                                                         |                                                                                                   |                          |
| Isle of Anglesey          | 26,837                                                                                         | 579                                                                     | 35                                                                                                | 60,289                   |
| Gwynedd                   | 45,822                                                                                         | 918                                                                     | 225                                                                                               | 108,846                  |
| Conwy                     | 45,538                                                                                         | 1,089                                                                   | 50                                                                                                | 92,042                   |
| Denbighshire              | 34,150                                                                                         | 901                                                                     | 175                                                                                               | 83,697                   |
| Flintshire                | 55,246                                                                                         | 1,553                                                                   | 132                                                                                               | 109,957                  |
| Wrexham                   | 44,201                                                                                         | 1,298                                                                   | 60                                                                                                | 96,049                   |
| Powys                     | 51,549                                                                                         | 1,177                                                                   | 84                                                                                                | 111,748                  |
| Ceredigion                | 27,313                                                                                         | 632                                                                     | 135                                                                                               | 60,958                   |
| Pembrokeshire             | 46,310                                                                                         | 962                                                                     | 220                                                                                               | 102,452                  |
| Carmarthenshire           | 62,226                                                                                         | 3,193                                                                   | 92                                                                                                | 148,719                  |
| Swansea                   | 81,826                                                                                         | 578                                                                     | 120                                                                                               | 184,987                  |
| Neath Port Talbot         | 46,123                                                                                         | 1,194                                                                   | 50                                                                                                | 120,914                  |
| Bridgend                  | 47,475                                                                                         | 883                                                                     | 35                                                                                                | 103,667                  |
| The Vale of Glamorgan     | 50,553                                                                                         | 1,380                                                                   | 150                                                                                               | 89,126                   |
| Cardiff                   | 113,951                                                                                        | 174                                                                     | 200                                                                                               | 239,448                  |
| Rhondda, Cynon, Taff      | 71,976                                                                                         | 1,094                                                                   | 130                                                                                               | 214,878                  |
| Merthyr Tydfil            | 16,977                                                                                         | 16                                                                      | 20                                                                                                | 56,011                   |
| Caerphilly                | 55,799                                                                                         | 448                                                                     | 108                                                                                               | 153,351                  |
| Blaenau Gwent             | 20,853                                                                                         | 244                                                                     | 30                                                                                                | 67,059                   |
| Torfaen                   | 30,806                                                                                         | 902                                                                     | 77                                                                                                | 81,080                   |
| Monmouthshire             | 39,120                                                                                         | 793                                                                     | 35                                                                                                | 56,084                   |
| Newport                   | 48,914                                                                                         | 135                                                                     | 25                                                                                                | 117,280                  |
| Police authorities:       |                                                                                                |                                                                         |                                                                                                   |                          |
| Dyfed-Powys               | 22,407                                                                                         | .                                                                       | .                                                                                                 | 7,470                    |
| Gwent                     | 22,419                                                                                         | .                                                                       | .                                                                                                 | 16,312                   |
| North Wales               | 31,309                                                                                         | .                                                                       | .                                                                                                 | 13,404                   |
| South Wales               | 42,745                                                                                         | .                                                                       | .                                                                                                 | 37,608                   |
| Total unitary authorities | 1,063,565                                                                                      | 20,142                                                                  | 2,187                                                                                             | 2,458,639                |
| Total police authorities  | 118,880                                                                                        | .                                                                       | .                                                                                                 | 74,795                   |
| Wales                     | 1,182,445                                                                                      | 20,142                                                                  | 2,187                                                                                             | 2,533,434                |

- (a) Budget requirement is total local authority expenditure excluding that funded by income from sales, fees and charges, all specific grants and any transactions to and from local authority reserves. It is the amount of expenditure which is funded by council tax and general support from central government, that is revenue support grant, police grant, redistributed non-domestic rates and any transitional grant relief scheme for council tax.
- (b) The police authority elements of council tax are shown separately. They are, however, collected by the unitary authorities on behalf of the police authorities.
- (c) Community councils can levy additional council tax on the residents of the community which is collected on their behalf by the unitary authorities. The figures given represent the aggregate over each authority of the amounts precepted by the constituent community councils.
- (d) Discretionary non-domestic rate relief is outside the definition of budget requirement in Wales and is financed by levying additional council tax.

- (a) Y gofyniad cyllideb yw cyfanswm gwariant yr awdurdodau lleol heb gynnwys yr hyn a ariennir gan incwm o werthiannau, ffioedd a thaliadau, yr holl grantiau penodol ac unrhyw drafodion i gronfeydd yr awdurdodau lleol ac oddi yno. Swm y gwariant ydyw a ariennir gan y dreth gyngor a chymorth cyffredinol gan y llywodraeth ganolog, sef grant cynnal referniw, grant yr heddlu, unrhyw ryddhad cynllun grant trosiannol rhag y dreth gyngor.
- (b) Dangosir elfennau awdurdodau'r heddlu o'r dreth gyngor ar wahân. Er hynny, fe'u cesglir gan yr awdurdodau unedol ar ran awdurdodau'r heddlu.
- (c) Gall cynghorau cymuned godi tâl cymunedol ychwanegol ar drigolion y gymuned a gesglir ar eu rhan gan yr awdurdodau unedol. Y ffigurau a roddir yw cyfanswm y symiau yn achos pob awdurdod sydd wedi'u praeseptio gan y cynghorau cymuned cyfansoddol.
- (d) Mae ryddhad dewisol rhag ardrethi annomestig y tu allan i'r diffiniad o'r gofyniad cyllideb yng Nghymru ac fe'i hariennir drwy godi treth gyngor ychwanegol.

### 11.3 Budgeted gross revenue expenditure, by service, 2003-04 (a)

£ thousand

|                                    | Education | Personal<br>social services              | Law, order<br>and protective<br>services     | Roads and<br>transport    | Council fund<br>housing,<br>including<br>housing benefit<br>(b) | Council tax benefit<br>and administration,<br>including local<br>tax collection<br>(c) |
|------------------------------------|-----------|------------------------------------------|----------------------------------------------|---------------------------|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
|                                    | Addysg    | Gwasanaethau<br>cymdeithasol<br>personol | Cyfraith, trefn a<br>gwasanaethau<br>diogelu | Ffyrdd a<br>thrafnidiaeth | Tai'r cronfa<br>gyngor,<br>yn cynnwys<br>budd-dâl tai           | Budd-dâl y dreth<br>gyngor a gweinyddu,<br>yn cynnwys<br>casgliad treth lleol          |
| Isle of Anglesey                   | 43,651    | 21,468                                   | 196                                          | 7,678                     | 7,056                                                           | 767                                                                                    |
| Gwynedd                            | 73,973    | 38,614                                   | 343                                          | 14,019                    | 11,308                                                          | 1,254                                                                                  |
| Conwy                              | 66,380    | 41,409                                   | 337                                          | 7,991                     | 14,839                                                          | 1,428                                                                                  |
| Denbighshire                       | 58,235    | 30,965                                   | 273                                          | 7,350                     | 11,723                                                          | 830                                                                                    |
| Flintshire                         | 87,631    | 35,530                                   | 389                                          | 10,756                    | 12,174                                                          | 1,754                                                                                  |
| Wrexham                            | 70,384    | 39,289                                   | 4,441                                        | 8,699                     | 8,298                                                           | 1,775                                                                                  |
| Powys                              | 86,816    | 38,439                                   | 266                                          | 15,753                    | 10,674                                                          | 1,868                                                                                  |
| Ceredigion                         | 47,753    | 22,003                                   | 198                                          | 9,070                     | 7,197                                                           | 769                                                                                    |
| Pembrokeshire                      | 79,452    | 30,830                                   | 272                                          | 12,781                    | 12,246                                                          | 1,248                                                                                  |
| Carmarthenshire                    | 117,520   | 50,122                                   | 3,494                                        | 16,362                    | 15,835                                                          | 1,666                                                                                  |
| Swansea                            | 139,017   | 75,740                                   | 765                                          | 16,865                    | 34,312                                                          | 2,800                                                                                  |
| Neath Port Talbot                  | 91,243    | 51,125                                   | 416                                          | 12,728                    | 15,688                                                          | 1,962                                                                                  |
| Bridgend                           | 82,150    | 43,311                                   | 417                                          | 8,218                     | 13,364                                                          | 1,254                                                                                  |
| The Vale of Glamorgan              | 77,052    | 38,249                                   | 416                                          | 7,412                     | 14,157                                                          | 1,461                                                                                  |
| Cardiff                            | 192,539   | 99,854                                   | 10,575                                       | 32,889                    | 61,199                                                          | 4,394                                                                                  |
| Rhondda, Cynon, Taff               | 166,324   | 83,217                                   | 574                                          | 14,367                    | 28,469                                                          | 2,175                                                                                  |
| Merthyr Tydfil                     | 41,311    | 20,761                                   | 168                                          | 4,006                     | 6,216                                                           | 992                                                                                    |
| Caerphilly                         | 116,752   | 53,298                                   | 426                                          | 15,140                    | 15,351                                                          | 1,971                                                                                  |
| Blaenau Gwent                      | 46,917    | 24,460                                   | 169                                          | 5,584                     | 7,991                                                           | 1,186                                                                                  |
| Torfaen                            | 63,229    | 28,612                                   | 221                                          | 5,763                     | 6,612                                                           | 1,641                                                                                  |
| Monmouthshire                      | 49,511    | 24,429                                   | 202                                          | 7,162                     | 5,417                                                           | 1,315                                                                                  |
| Newport                            | 95,005    | 46,810                                   | 4,344                                        | 7,058                     | 12,738                                                          | 1,200                                                                                  |
| Total unitary authorities          | 1,892,844 | 938,535                                  | 28,900                                       | 247,651                   | 332,863                                                         | 35,710                                                                                 |
| Police authorities:                |           |                                          |                                              |                           |                                                                 |                                                                                        |
| Dyfed-Powys                        | .         | .                                        | 74,605                                       | .                         | .                                                               | .                                                                                      |
| Gwent                              | .         | .                                        | 93,414                                       | .                         | .                                                               | .                                                                                      |
| North Wales                        | .         | .                                        | 108,646                                      | .                         | .                                                               | .                                                                                      |
| South Wales                        | .         | .                                        | 210,500                                      | .                         | .                                                               | .                                                                                      |
| Total police authorities           | .         | .                                        | 487,166                                      | .                         | .                                                               | .                                                                                      |
| Fire authorities:                  |           |                                          |                                              |                           |                                                                 |                                                                                        |
| Mid and West Wales                 | .         | .                                        | 34,767                                       | .                         | .                                                               | .                                                                                      |
| North Wales                        | .         | .                                        | 24,693                                       | .                         | .                                                               | .                                                                                      |
| South Wales                        | .         | .                                        | 53,263                                       | .                         | .                                                               | .                                                                                      |
| Total fire authorities             | .         | .                                        | 112,723                                      | .                         | .                                                               | .                                                                                      |
| National Park authorities:         |           |                                          |                                              |                           |                                                                 |                                                                                        |
| Brecon Beacons                     | .         | .                                        | .                                            | .                         | .                                                               | .                                                                                      |
| Pembrokeshire Coast                | .         | .                                        | .                                            | .                         | .                                                               | .                                                                                      |
| Snowdonia                          | .         | .                                        | .                                            | .                         | .                                                               | .                                                                                      |
| Total national park<br>authorities | .         | .                                        | .                                            | .                         | .                                                               | .                                                                                      |
| Wales                              | 1,892,844 | 938,535                                  | 628,789                                      | 247,651                   | 332,863                                                         | 35,710                                                                                 |

- (a) Service expenditure is shown excluding that financed by sales, fees and charges, but including that financed by specific and special government grants.
- (b) Includes housing benefit, and private sector housing costs such as provision for the homeless. Excludes council owned housing.
- (c) Expenditure on council tax benefit expenditure funded by specific grant from the Department for Work and Pensions is excluded. This amount is part of the financing of the council tax requirement, and would be double counted within gross revenue expenditure if it was also recorded within the line for council tax benefit expenditure. As such, this line records only that council tax benefit expenditure funded directly by the local authorities.
- (d) Includes cemeteries and crematoria, community safety, consumer protection, environmental health, food safety. Waste collection and disposal, central services to the public such as birth registration and elections.
- (e) Includes central administrative costs of corporate management, democratic representation and certain costs, such as those relating to back-year or additional pension contributions which should not be allocated to individual services. The figure also includes capital expenditure charged to the revenue account and is net of any interest expected to accrue. The figure includes agricultural services, coastal and flood defence, community councils and licensing.
- (f) Expenditure on fire services is financed by the county and county borough councils by means of levies to the Fire authorities. Similarly 25 per cent of National Parks authority expenditure is financed by the county and county borough councils by means of levies to the National Parks authorities, the remainder being financed by specific grants.

**Gwariant refeniw gros wedi'i gyllidebu, yn ôl gwasanaeth, 2003-04 (a)**

£ miloedd

| Libraries, culture,<br>heritage, sport<br>and recreation          | Planning,<br>economic and<br>community<br>development | Local<br>environmental<br>services           | Other revenue<br>expenditure, including<br>central administration<br>and debt financing   | Gross<br>revenue<br>expenditure    |                                       |
|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------|
| Llyfrgelloedd,<br>diwylliant, treftadaeth,<br>chwaraeon a hamdden | Cynllunio,<br>datblygu<br>economaidd<br>a chymunedol  | (d)<br>Gwasanaethau<br>amgylcheddol<br>lleol | (e)<br>Gwariant refeniw<br>arall, yn cynnwys<br>gweinyddiaeth canolog<br>ac ariannu dyled | (f)<br>Gwariant<br>refeniw<br>gros |                                       |
| 3,332                                                             | 3,416                                                 | 6,500                                        | 14,207                                                                                    | 108,270                            | Ynys Môn                              |
| 6,419                                                             | 3,923                                                 | 14,619                                       | 23,253                                                                                    | 187,725                            | Gwynedd                               |
| 5,075                                                             | 1,932                                                 | 12,689                                       | 18,817                                                                                    | 170,896                            | Conwy                                 |
| 5,202                                                             | 2,863                                                 | 10,588                                       | 23,615                                                                                    | 151,644                            | Sir Ddinbych                          |
| 8,709                                                             | 1,770                                                 | 13,494                                       | 29,246                                                                                    | 201,453                            | Sir y Fflint                          |
| 5,854                                                             | 2,799                                                 | 12,074                                       | 20,414                                                                                    | 174,026                            | Wrecsam                               |
| 6,718                                                             | 3,736                                                 | 13,932                                       | 22,662                                                                                    | 200,864                            | Powys                                 |
| 2,904                                                             | 2,666                                                 | 6,816                                        | 12,441                                                                                    | 111,817                            | Ceredigion                            |
| 4,790                                                             | 3,277                                                 | 13,253                                       | 23,254                                                                                    | 181,402                            | Sir Benfro                            |
| 5,487                                                             | 4,826                                                 | 18,700                                       | 27,198                                                                                    | 261,210                            | Sir Gaerfyrddin                       |
| 12,777                                                            | 7,411                                                 | 24,155                                       | 34,378                                                                                    | 348,220                            | Abertawe                              |
| 7,539                                                             | 4,046                                                 | 16,395                                       | 19,122                                                                                    | 220,265                            | Castell-nedd Port Talbot              |
| 6,095                                                             | 2,413                                                 | 15,051                                       | 21,103                                                                                    | 193,376                            | Pen-y-bont ar Ogwr                    |
| 4,849                                                             | 3,028                                                 | 11,573                                       | 16,352                                                                                    | 174,548                            | Bro Morgannwg                         |
| 19,832                                                            | 9,232                                                 | 31,533                                       | 37,447                                                                                    | 499,494                            | Caerdydd                              |
| 12,315                                                            | 7,334                                                 | 27,543                                       | 38,371                                                                                    | 380,689                            | Rhondda, Cynon, Taf                   |
| 3,272                                                             | 2,269                                                 | 6,743                                        | 10,989                                                                                    | 96,725                             | Merthyr Tudful                        |
| 8,363                                                             | 4,836                                                 | 18,739                                       | 28,461                                                                                    | 263,336                            | Caerffili                             |
| 3,493                                                             | 2,310                                                 | 7,710                                        | 15,143                                                                                    | 114,964                            | Blaenau Gwent                         |
| 4,442                                                             | 2,110                                                 | 10,171                                       | 14,886                                                                                    | 137,687                            | Tor-faen                              |
| 3,388                                                             | 2,252                                                 | 8,161                                        | 11,063                                                                                    | 112,901                            | Sir Fynwy                             |
| 7,651                                                             | 1,958                                                 | 11,980                                       | 27,417                                                                                    | 216,160                            | Casnewydd                             |
| 148,505                                                           | 80,408                                                | 312,417                                      | 489,838                                                                                   | 4,507,671                          | Cyfanswm awdurdod unedol              |
| .                                                                 | .                                                     | .                                            | 2,635                                                                                     | 77,240                             | Awdurdodau heddlu:                    |
| .                                                                 | .                                                     | .                                            | 2,670                                                                                     | 96,084                             | Dyfed-Powys                           |
| .                                                                 | .                                                     | .                                            | 3,175                                                                                     | 111,821                            | Gwent                                 |
| .                                                                 | .                                                     | .                                            | 7,820                                                                                     | 218,320                            | Gogledd Cymru                         |
| .                                                                 | .                                                     | .                                            | 16,300                                                                                    | 503,466                            | De Cymru                              |
| .                                                                 | .                                                     | .                                            | .                                                                                         | .                                  | Cyfanswm awdurdod heddlu              |
| .                                                                 | .                                                     | .                                            | 1,021                                                                                     | 35,787                             | Awdurdodau tân:                       |
| .                                                                 | .                                                     | .                                            | 620                                                                                       | 25,313                             | Canolbarth a Gorllewin Cymru          |
| .                                                                 | .                                                     | .                                            | 1,416                                                                                     | 54,679                             | Gogledd Cymru                         |
| .                                                                 | .                                                     | .                                            | 3,057                                                                                     | 115,779                            | De Cymru                              |
| .                                                                 | .                                                     | .                                            | .                                                                                         | .                                  | Cyfanswm awdurdod tân                 |
| .                                                                 | .                                                     | 4,142                                        | 30                                                                                        | 4,172                              | Awdurdodau Parc Cenedlaethol:         |
| .                                                                 | .                                                     | 4,189                                        | 305                                                                                       | 4,494                              | Bannau Brycheiniog                    |
| .                                                                 | .                                                     | 5,356                                        | 294                                                                                       | 5,651                              | Arfordir Sir Benfro                   |
| .                                                                 | .                                                     | .                                            | .                                                                                         | .                                  | Eryri                                 |
| .                                                                 | .                                                     | 13,687                                       | 629                                                                                       | 14,316                             | Cyfanswm awdurdodau Parc Cenedlaethol |
| 148,505                                                           | 80,408                                                | 326,104                                      | 509,824                                                                                   | 5,141,232                          | Cymru                                 |

- (a) Dangosir gwariant ar wasanaethau heb gynnwys yr hyn a ariennir gan werthiannau, ffioedd a thaliadau, ond gan gynnwys yr hyn a ariennir gan grantiau penodol a grantiau arbennig y llywodraeth.
- (b) Yn cynnwys budd-dâl tai, a chostau tai'r sector preifat megis darpariaeth ar gyfer y digartref. Ddim yn cynnwys tai sydd ym mherchnogaeth y cyngor.
- (c) Ni chynhwysir gwariant ar wariant budd-dâl y dreth gyngor a ariennir gan y grant penodol oddi wrth yr Adran dros Waith a phensiynau. Mae'r swm hwn yn rhan o ariannu gofyniad y dreth gyngor, ac fe gâi ei gyfrif ddwywaith o fewn gwariant refeniw gros pe bai hefyd yn cael ei gofnodi o fewn y llinell ar gyfer gwariant budd-dâl y dreth gyngor. Fel y cyfryw, mae'r llinell hon yn cofnodi ond y gwariant hwnnw ar y dreth gyngor hwnnw a ariennir yn uniongyrchol gan yr awdurdodau lleol.
- (d) Yn cynnwys mynwentydd ac amlogsfeydd, diogelwch cymunedol, diogelu'r defnyddiwr, iechyd amgylcheddol, diogelwch bywyd, chasglu / gwaredu gwastraff a gwasanaethau canolog i'r cyhoedd megis cofrestru genedigaethau ac etholiadau.
- (e) Yn cynnwys costau gweinyddol canolog rheoli corfforaethol, cynrychiolaeth ddemocrataidd a rhai costau, megis y rhai sy'n ymwneud â chyfraniadau blynyddoedd blaenorol neu chyfraniadau pensiwn ychwanegol na ddylai gael eu dyrannu i wasanaethau unigol. Mae'r ffigur hefyd yn cynnwys gwariant cyfalaf a godir ar y cyfrif refeniw ac mae'n net o unrhyw log y disgwylir iddo gronni ar weddillion. Mae'r ffigur yn cynnwys cynllunio argyfwng, gwasanaethau amaethyddol, amddiffyn yr arfordir ac amddiffyn rhag llifogydd, cynghorau cymuned a thrwyddedu.
- (f) Mae gwariant ar wasanaethau tân yn cael ei ariannu gan gynghorau sir a chynghorau bwrdeistref sirol trwy ardollau i'r awdurdodau tân. Yn yr un modd, caiff 25% o wariant awdurdod parc cenedlaethol ei ariannu gan y cynghorau sir a cynghorau bwrdeistref sirol trwy ardollau i awdurdodau parciau cenedlaethol, gyda'r gweddill yn cael ei ariannu trwy grantiau penodol.

## 11.4 Forecast total capital expenditure, 2003-04

£ thousand

|                           | Education | Personal social services           | Transport    | Planning and economic development |
|---------------------------|-----------|------------------------------------|--------------|-----------------------------------|
|                           | Addysg    | Gwasanaethau cymdeithasol personol | Trafnidiaeth | Cynllunio a datblygu economaidd   |
| Isle of Anglesey          | 2,771     | 687                                | 6,619        | 2,377                             |
| Gwynedd                   | 3,413     | 550                                | 9,436        | 5,445                             |
| Conwy                     | 6,203     | 19                                 | 2,013        | 7,898                             |
| Denbighshire              | 5,944     | 80                                 | 3,006        | 2,133                             |
| Flintshire                | 2,036     | 1,478                              | 1,921        | 819                               |
| Wrexham                   | 7,680     | 500                                | 5,117        | 1,942                             |
| Powys                     | 5,308     | 373                                | 7,241        | 880                               |
| Ceredigion                | 2,523     | 522                                | 2,625        | 2,679                             |
| Pembrokeshire             | 12,669    | 2,100                              | 6,000        | 17,500                            |
| Carmarthenshire           | 5,239     | 1,711                              | 8,386        | 8,716                             |
| Swansea                   | 5,361     | 1,774                              | 15,289       | 1,462                             |
| Neath Port Talbot         | 3,651     | 686                                | 3,986        | 2,389                             |
| Bridgend                  | 3,868     | 1,271                              | 2,148        | 804                               |
| The Vale of Glamorgan     | 6,611     | 1,095                              | 5,953        | 6,977                             |
| Cardiff                   | 9,195     | 605                                | 9,548        | 4,585                             |
| Rhondda, Cynon, Taff      | 13,934    | 800                                | 3,223        | 16,992                            |
| Merthyr Tydfil            | 3,562     | 360                                | 1,816        | 1,187                             |
| Caerphilly                | 2,026     | 522                                | 5,985        | 840                               |
| Blaenau Gwent             | 2,140     | 468                                | 9,277        | 18,328                            |
| Torfaen                   | 3,493     | 165                                | 2,257        | 4,424                             |
| Monmouthshire             | 4,949     | 45                                 | 2,395        | 780                               |
| Newport                   | 4,675     | 451                                | 10,017       | 2,627                             |
| Total unitary authorities | 117,251   | 16,262                             | 124,258      | 111,784                           |
| Police authorities:       |           |                                    |              |                                   |
| North Wales               | .         | .                                  | .            | .                                 |
| Dyfed-Powys               | .         | .                                  | .            | .                                 |
| South Wales               | .         | .                                  | .            | .                                 |
| Gwent                     | .         | .                                  | .            | .                                 |
| Total police authorities  | .         | .                                  | .            | .                                 |
| Fire authorities:         |           |                                    |              |                                   |
| North Wales               | .         | .                                  | .            | .                                 |
| Mid and West Wales        | .         | .                                  | .            | .                                 |
| South Wales               | .         | .                                  | .            | .                                 |
| Total fire authorities    | .         | .                                  | .            | .                                 |
| Wales                     | 117,251   | 16,262                             | 124,258      | 111,784                           |

- (a) This includes libraries, culture and heritage; environmental services; magistrates' courts; police authority expenditure for police authorities and fire authority expenditure for fire authorities. It also includes adjustments in respect of items of revenue expenditure for which central government permission has been granted to treat as capital expenditure, and adjustments for expenditure from an accruals to a cash basis.

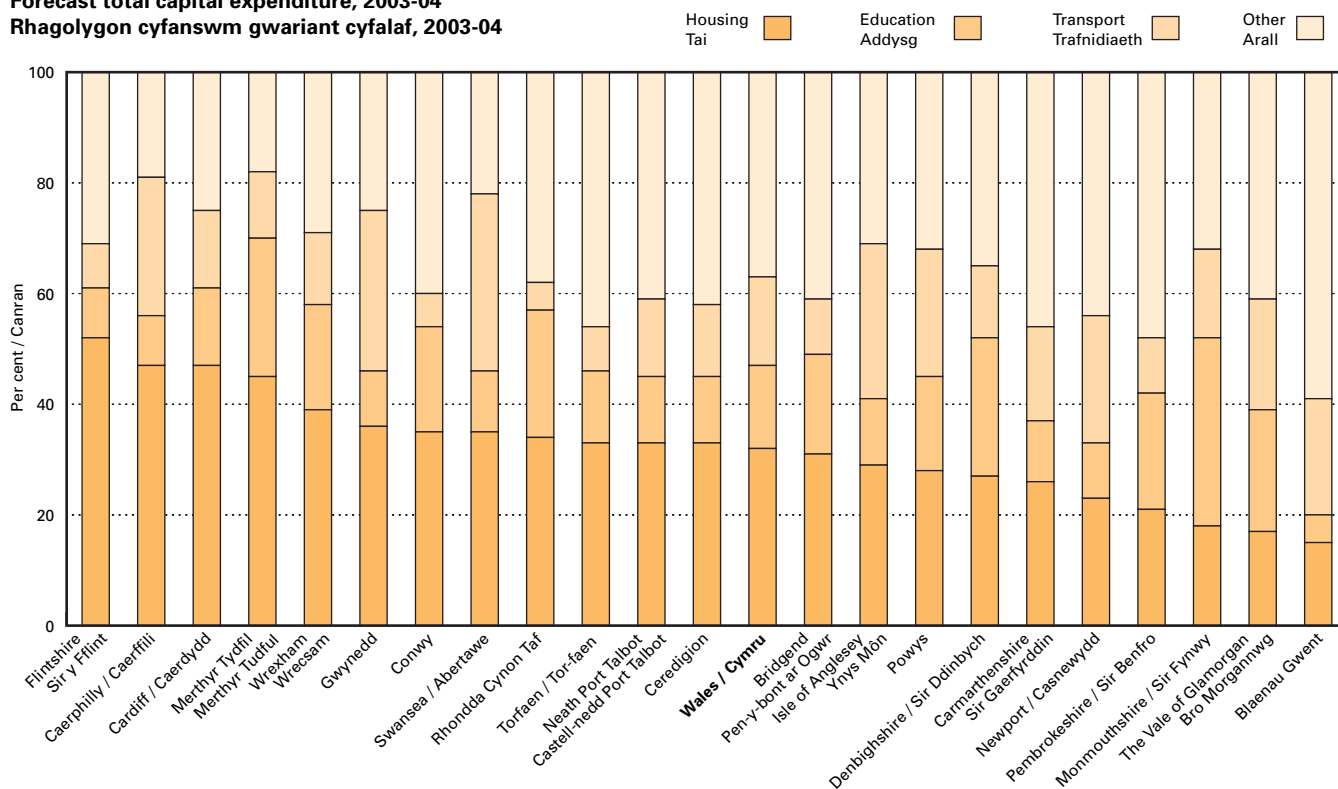
# Rhagolygon cyfanswm gwariant cyfalaf, 2003-04

£ miloedd

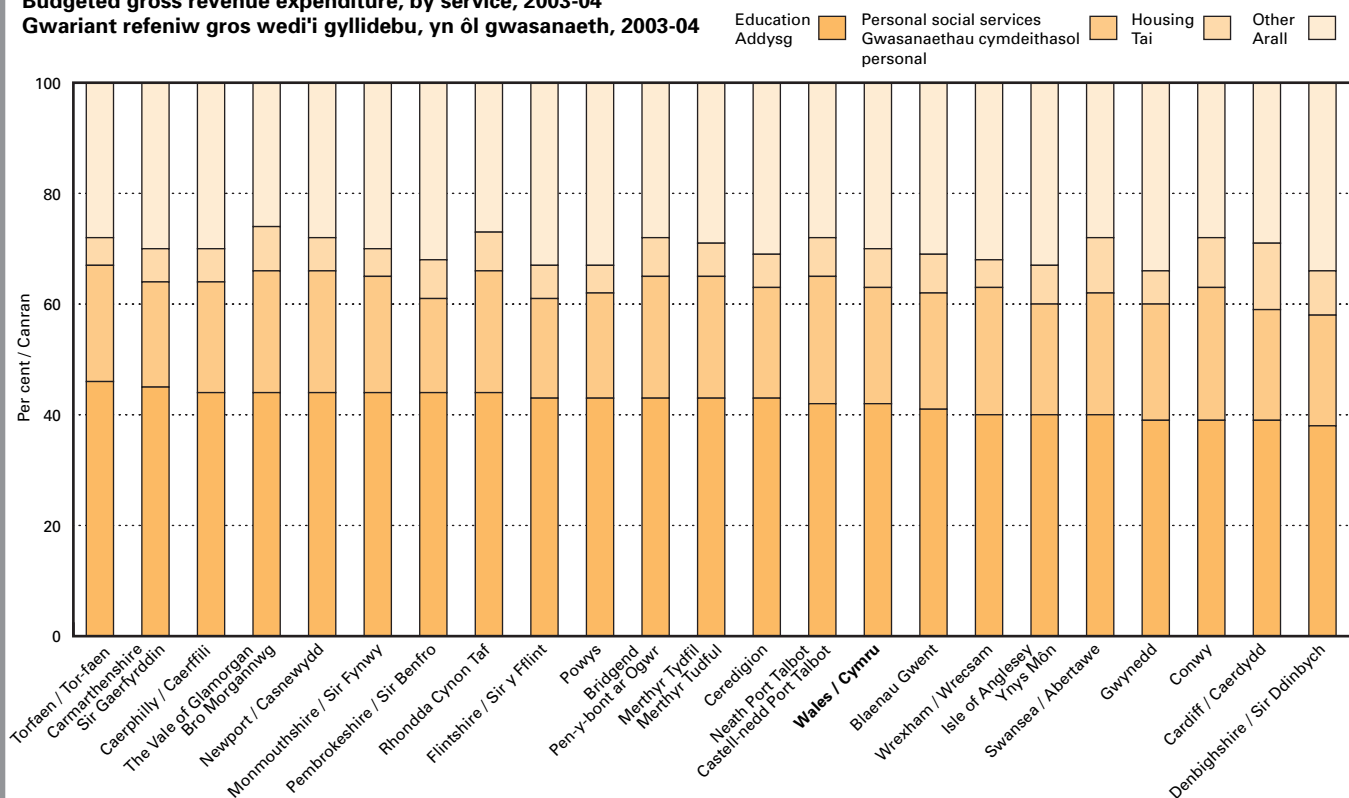
| Housing Revenue<br>Account (HRA) | Non-HRA housing | Other services      | All services   |                              |
|----------------------------------|-----------------|---------------------|----------------|------------------------------|
|                                  |                 | (a)                 |                |                              |
| Cyfrif Refeniw<br>Tai (HRA)      | Tai heblaw HRA  | Gwasanaethau eraill | Pob gwasanaeth |                              |
| 3,100                            | 3,896           | 4,464               | 23,914         | Ynys Môn                     |
| 4,311                            | 7,654           | 2,324               | 33,133         | Gwynedd                      |
| 4,291                            | 7,213           | 4,984               | 32,621         | Conwy                        |
| 1,916                            | 4,503           | 6,196               | 23,778         | Sir Ddinbych                 |
| 5,784                            | 5,843           | 4,588               | 22,469         | Sir y Fflint                 |
| 9,504                            | 5,969           | 9,057               | 39,769         | Wrecsam                      |
| 3,325                            | 5,660           | 8,960               | 31,747         | Powys                        |
| 1,993                            | 4,650           | 5,315               | 20,307         | Ceredigion                   |
| 4,500                            | 8,400           | 9,330               | 60,499         | Sir Benfro                   |
| 5,150                            | 7,917           | 12,054              | 49,173         | Sir Gaerfyrddin              |
| 9,174                            | 7,646           | 7,263               | 47,969         | Abertawe                     |
| 4,445                            | 5,236           | 8,902               | 29,295         | Castell-nedd Port Talbot     |
| 2,400                            | 4,350           | 6,751               | 21,592         | Pen-y-bont ar Ogwr           |
| 2,266                            | 2,907           | 4,417               | 30,226         | Bro Morgannwg                |
| 20,426                           | 10,923          | 11,619              | 66,901         | Caerdydd                     |
| 5,889                            | 15,244          | 5,834               | 61,916         | Rhondda, Cynon, Taf          |
| 2,171                            | 4,282           | 988                 | 14,366         | Merthyr Tudful               |
| 5,701                            | 5,455           | 3,221               | 23,750         | Caerffili                    |
| 2,636                            | 4,208           | 7,790               | 44,847         | Blaenau Gwent                |
| 3,143                            | 6,066           | 8,018               | 27,566         | Tor-faen                     |
| 1,224                            | 1,431           | 3,815               | 14,639         | Sir Fynwy                    |
| 5,233                            | 4,863           | 16,536              | 44,402         | Casnewydd                    |
| 108,582                          | 134,316         | 152,426             | 764,879        | Cyfanswm awdurdod unedol     |
| .                                | .               | 6,114               | 6,114          | Awdurdodau heddlu:           |
| .                                | .               | 15,681              | 15,681         | Gogledd Cymru                |
| .                                | .               | 23,547              | 23,547         | Dyfed-Powys                  |
| .                                | .               | 2,545               | 2,545          | De Cymru                     |
| .                                | .               | 47,887              | 47,887         | Gwent                        |
| .                                | .               |                     |                | Cyfanswm awdurdod heddlu     |
| .                                | .               | 1,189               | 1,189          | Awdurdodau tân:              |
| .                                | .               | 964                 | 964            | Gogledd Cymru                |
| .                                | .               | 2,429               | 2,429          | Canolbarth a Gorllewin Cymru |
| .                                | .               | 4,582               | 4,582          | De Cymru                     |
| .                                | .               |                     |                | Cyfanswm awdurdod tân        |
| 108,582                          | 134,316         | 204,895             | 817,348        | Cymru                        |

(a) Mae hyn yn cynnwys llyfrgelloedd, diwylliant a threftadaeth; gwasanaethau'r amgylchedd; llysoedd ynadon; gwariant awdurdod heddlu ar gyfer awdurdodau heddlu a gwariant awdurdod tân ar gyfer awdurdodau tân. Mae'n cynnwys hefyd addasiadau mewn perthynas ag eitemau o wariant refeniw y mae caniatâd y llywodraeth ganolog wedi'i roi i'w trin fel gwariant cyfalaf, ac addasiadau am waraint o sail croniadau i sail arian parod.

**Forecast total capital expenditure, 2003-04**  
**Rhagolygon cyfanswm gwariant cyfalaf, 2003-04**



**Budgeted gross revenue expenditure, by service, 2003-04**  
**Gwariant refeniw gros wedi'i gyllidebu, yn ôl gwasanaeth, 2003-04**



## 11.5 Use of financial facilities by individuals, by area (a)

## Defnydd o gyfleusterau ariannol gan unigolion, yn ôl ardal (a)

|                                       | North Wales   | Mid/West Wales             | West South Wales   | The Valleys | South East Wales | Wales | Males   | Females |                                           |
|---------------------------------------|---------------|----------------------------|--------------------|-------------|------------------|-------|---------|---------|-------------------------------------------|
|                                       | Gogledd Cymru | Canolbarth Gorllewin Cymru | Gorllewin De Cymru | Y Cymoedd   | De Dwyrain Cymru | Cymru | Gwrywod | Benywod |                                           |
| Number of persons interviewed:        |               |                            |                    |             |                  |       |         |         | Nifer y personau a gyfwelwyd:             |
| 1998                                  | 238           | 168                        | 171                | 186         | 253              | 1,016 | 485     | 531     | 1998                                      |
| 1999                                  | 229           | 166                        | 173                | 184         | 253              | 1,005 | 486     | 519     | 1999                                      |
| 2000                                  | 227           | 167                        | 173                | 182         | 259              | 1,008 | 489     | 519     | 2000                                      |
| 2001                                  | 226           | 167                        | 173                | 183         | 255              | 1,004 | 488     | 516     | 2001                                      |
| 2002                                  | 229           | 169                        | 174                | 184         | 259              | 1,015 | 492     | 523     | 2002                                      |
| 2003                                  | 233           | 172                        | 171                | 182         | 255              | 1,014 | 483     | 531     | 2003                                      |
| Percentage in preceding month having: |               |                            |                    |             |                  |       |         |         | Canran yn ystod y mis blaenorol a oedd â: |
| Current bank account:                 |               |                            |                    |             |                  |       |         |         | Cyfrif banc cyfredol:                     |
| 1997                                  | 83            | 79                         | 80                 | 78          | 80               | 80    | 80      | 80      | 1997                                      |
| 1998                                  | 82            | 82                         | 82                 | 77          | 79               | 81    | 81      | 80      | 1998                                      |
| 1999                                  | 84            | 84                         | 82                 | 78          | 78               | 81    | 82      | 80      | 1999                                      |
| 2000                                  | 86            | 86                         | 83                 | 83          | 77               | 83    | 83      | 82      | 2000                                      |
| 2001                                  | 89            | 87                         | 86                 | 83          | 79               | 85    | 85      | 84      | 2001                                      |
| 2002                                  | 91            | 90                         | 88                 | 85          | 81               | 87    | 87      | 86      | 2002                                      |
| Credit card of any kind:              |               |                            |                    |             |                  |       |         |         | Cerdyn credyd o unrhyw fath:              |
| 1999                                  | 53            | 59                         | 57                 | 53          | 49               | 54    | 57      | 50      | 1999                                      |
| 2000                                  | 58            | 60                         | 62                 | 54          | 50               | 56    | 60      | 53      | 2000                                      |
| 2001                                  | 62            | 64                         | 66                 | 54          | 53               | 59    | 63      | 56      | 2001                                      |
| 2002                                  | 64            | 66                         | 65                 | 53          | 52               | 59    | 62      | 57      | 2002                                      |
| Cash point card:                      |               |                            |                    |             |                  |       |         |         | Cerdyn peiriant arian:                    |
| 1997                                  | 66            | 63                         | 66                 | 64          | 62               | 64    | 67      | 62      | 1997                                      |
| 1998                                  | 72            | 69                         | 68                 | 65          | 67               | 68    | 72      | 65      | 1998                                      |
| 1999                                  | 76            | 74                         | 72                 | 68          | 70               | 72    | 75      | 69      | 1999                                      |
| 2000                                  | 77            | 72                         | 70                 | 70          | 68               | 72    | 74      | 69      | 2000                                      |
| 2001                                  | 78            | 75                         | 74                 | 72          | 72               | 74    | 77      | 72      | 2001                                      |
| 2002                                  | 82            | 77                         | 74                 | 73          | 75               | 77    | 79      | 74      | 2002                                      |
| Shares in companies (b):              |               |                            |                    |             |                  |       |         |         | Cyfranddaliadau cwmnïau (b):              |
| 1997                                  | 23            | 19                         | 21                 | 19          | 19               | 20    | 23      | 18      | 1997                                      |
| 1998                                  | 27            | 22                         | 21                 | 19          | 23               | 23    | 25      | 20      | 1998                                      |
| 1999                                  | 26            | 24                         | 23                 | 20          | 23               | 23    | 26      | 20      | 1999                                      |
| 2000                                  | 27            | 23                         | 20                 | 19          | 22               | 22    | 25      | 20      | 2000                                      |
| 2001                                  | 26            | 23                         | 20                 | 19          | 23               | 22    | 26      | 19      | 2001                                      |
| 2002                                  | 24            | 21                         | 18                 | 18          | 23               | 21    | 24      | 19      | 2002                                      |

Source: Beaufort Research Ltd: Welsh Omnibus Survey  
These figures fall outside the scope of National Statistics

Ffynhonnell: Beaufort Research Cyf: Arolwg Omnibws Cymru  
Mae'r ffigurau hyn yn syrthio y tu allan i gwmpas Ystadegau Gwladol

- (a) The survey is based on a quota sample of individuals and is carried out in June each year. The percentage figures are three year moving averages.  
(b) Unit or investment trusts are not included.

- (a) Mae'r arolwg wedi'i seilio ar sampl cwota o unigolion a chaiff ei gynnal ym Mehefin bob blwyddyn. Canrannau ar sail cyfartaledd symudol tair blynedd.  
(b) Ni chynhwysir ymddiriedolaethau unedau neu fuddsoddi.

The contact point for table 11.5 in this section is:  
Melanie Owen SD5 (029) 2082 5044.  
For enquiries in Welsh, contact: Melanie Owen SD5 (029) 2082 5044.

Y cyswllt ar gyfer tabl 11.5 yn yr adran hon yw:  
Melanie Owen SD5 (029) 2082 5044.  
Ar gyfer ymholiadau Cymraeg, cysylltwch â: Melanie Owen SD5 (029) 2082 5044.